

May 17, 1987

Ivorian

English <> French Translator, Reviewer, MTP-Editor

Master in English Linguistics; English <> French Professional Translator, Reviewer, and Post-Editor; Certified SDL Machine Translation Post-Editor; Volunteer Translator with the UN and TREE AID; CIOL Member committed to Continuing Professional Development through the CIOL eCPD Platform and LinkedIn Learning

EDUCATION

08/2019 up to now **Continuing Professional Development (CPD) Program**

CIOL eCPD Platform and LinkedIn Learning

- **CPD activities:** attending professional language workshops, courses, conferences, webinars; reading professional magazines, newspapers, periodicals, publications; watching and listening to instructive radio and TV programs

07/2020 up to now **Certified SDL Post-Editor** (Check [HERE](#))

09/2012 - 07/2016 **Master of Arts in English Linguistics**

Félix Houphouët Boigny University, Côte d'Ivoire

- **Relevant Coursework:** Translation, Psychology of Language, Linguistics & Society, Linguistics & Development, Master's Thesis Defense on Translation Techniques

09/2006 - 07/2007 **Vocational Training Certificate (BTS) in Marketing and Management**

École Supérieure des Affaires et de Management (ESAM), Côte d'Ivoire

- **Relevant Coursework:** Marketing & Management

PROFESSIONAL EXPERIENCE

02/2022 up to now **Translator, Reviewer, & Machine Translation Post-Editor (MTPE)**

Freelancer with Go Global, USA

- **Tasks:** Translation, Revision, MTPE, Language Quality Assessment (LQA)

01/2020 up to now **Machine Translation Post-Editor (MTPE)**

Freelancer with Pactera, China

- **Tasks:** Movies' Subtitles MTPE, Transcription, LQA

07/2017 up to now **Translator, Reviewer, Precis-writer, & Report writer**

Association of African Development Finance Institutions (AADFI), Côte d'Ivoire

- **Translation, Revision & Drafting:** Annual Reports; Minutes and Summary Records of Workshops, Seminars, Board of Directors and General Assembly meetings; Speeches; Articles; and any document related to the activities of the Association

01/2016 - 6/2017 **Translator**

Africanada, Immigration Agency, Côte d'Ivoire

- **Translation:** Letters, Correspondences, Diplomas, Transcripts, Certificates, Forms for Immigration, bank statements, any document related to immigration

KEY ACHIEVEMENTS

10-12/06/2019 Note-taking during the AADFI Annual General Assembly Meetings held on the sidelines of the Annual Meetings of the African Development Bank (AfDB) in Malabo, Equatorial Guinea, and drafting of the records of the meetings in English and French

04-07/11/2019 Note-taking during the AADFI CEO Forum of African DFIs held in Durban, South Africa, and drafting of the records of the event in English and French

31/01/2018 Acquisition of the Computer-Aided Translation (CAT) Tool SDL Trados Studio Professional Network for the AADFI and coaching of the junior translators of the organization to increase their productivity

MEMBERSHIPS

05/2021 up to now Member of Toastmasters International, USA (Check [HERE](#))

12/2019 up to now Member of Chartered Institute of Linguists (CIOL), UK (Check [HERE](#))

11/2018 up to now Member of Proz.com (Check [HERE](#))

INTERNATIONAL VOLUNTEERING EXPERIENCE

07/2018 up to now Volunteer translator with the United Nations Academic Impact (UNAI)

[HERE](#) is my UNAI Volunteer Profile.

[HERE](#) are the certificates I received from the United Nations.

06/2019 - 12/2020 Volunteer translator with TREE AID, a UK-based international organization

[HERE](#) is a Recommendation Letter drafted by the organization for me.

COMPUTER SKILLS

Advanced user of Microsoft Office (the pack), SDL Trados Studio, Memsource, Memoq;
Skillful in Terminology Database Creation and Management, Research

REFERENCES

Available on demand

Akhenaton Ohoussou